

佛教寺院與農牧村落的共生關係

中國西南藏族社區研究



朱文惠 (Karma Tendar)/ 著

佛教寺院與農牧村落共生關係

中國西南藏族社區研究

朱文惠 (Karma Tendar) 著

國家圖書館出版品預行編目資料

佛教寺院與農牧村落的共生關係：中國西南藏族社區研究／朱文惠著．-- 初版．-- 臺北市：唐山，民 91
面；公分．-(清華人類學叢刊；6)
參考書目：面

ISBN 957-8221-93-2 (平裝)

1.藏族—社會生活與風俗 2.藏傳佛教
536.25 91014810

清華人類學叢刊 六

書 名：佛教寺院與農牧村落共生關係
中國西南藏族社區研究

作 者：朱文惠 (Karma Tendar)

編 輯：清華大學人類學研究所

編輯顧問：李亦園

編輯委員：王秋桂、林淑蓉、莊英章、陳祥水、潘英海、
蔣斌、臧振華、魏捷茲、陳隆昊

出版發行：唐山出版社

臺北市大安區羅斯福路三段三三三巷九號地下樓

電話：(02) 2363 3072 傳真：(02) 2363 9735

郵政劃撥：0587838-5 唐山出版社帳戶

E-mail：tonsan@ms37.hinet.net

印 刷：國順印刷公司 電話：(02) 2967 7226

出版日期：民國九十一（2002）年 8 月初版

定 價：230 元

發刊弁言

清華大學於一九八四年創立人文社會學院，越三年，社會人類學研究所成立，分社會學組與人類學組兩單位。清華人類學的教學從一開始就很重視田野調查工作的訓練，視為培育專業人類學研究者的基礎工作，所以從一九八七年成立以來都盡量鼓勵學生多從事實地的田野研究，而學位論文更是要求要有田野調查資料為基礎，期間雖因不同學科的影響，出現若干例外，但長久的發展，以田野工作為學科專業的特色，終於成為清華人類學的傳統，不僅研究生如此，教師們在寒暑假裡也努力帶同學生或自己親身從事長期間的田野調查。因此，經過十多年來累積，已有不少田野工作報告與論文出現，成為清華人類學研究的重要資產。

一九九六年清華人類學奉准成立博士班，這是台灣第一個設有博士學位的人類學教學機構。一九九八年，人類學又奉准單獨設立研究所，距一九八七年成立社會人類學研究所已有十一年之久。人類學研究所成立後的第一任所長是莊英章教授。莊先生是田野工作的力行者，三十年來在台灣農村從事長久深入的實地調查，近年來並擴展其視野，從事閩台社會文化的比較研究，編集出版很多極為寶貴的第一手資料成書，深為華人人類學界同仁所讚許。莊先生自擔任所長以來，一方面建立制度、擴增課程領域，另一方面也重新檢視前此師生共

同累積之田野資料，覺得應該選擇其中較具代表性的作品予以刊行，以提供同仁及社會大眾的參考，同時也藉以彰顯師生們的共同努力。所以莊先生就出面與前台大人類學系的系友陳隆昊兄接洽，希望他主持的唐山出版社能代為刊行成為一系列的叢刊。唐山出版社向來以出版社會科學專業書籍而著名，陳隆昊兄自己是人類學專業出身，所以願意挺身而出玉成此事，於是共同商定以「清華人類學叢刊」為這一系列書刊的總名，初步議定初期出版暫以不定期為原則，但期望每年最少兩本至四本的刊出，將來如較為成形，再設法發展作為較定期以至於具國際性的刊物。

「清華人類學叢刊」刊載的作品雖說以田野研究資料為目標，但是也不是完全粗放的初步資料而已，實際上大半都是經過採集者整理、分析並進而反思、解讀、重整的研究論著，同時表現了採集者的田野調查技巧以及理論訓練的背景。我們希望藉這一叢刊的出版，能傳達清華人類學研究所的同仁在這段期間內所經營的學術傳統，以及許許多多田野工作者在偏遠與僻靜地區時對不同文化所作反思的心路歷程。

李亦園 1999年11月12日

摘 要

本研究係據筆者於中國西南地區滇藏交界之金沙江河谷藏族村落，所進行六個月的民族誌田野調查撰述而成。該地區屬漢、藏兩大文化交融的邊緣地帶，江邊平壩農村雜居著使用多語言文化的族群。研究架構首重村落的構成原則：家戶、親屬與婚姻。僧伽無疑地來自各個俗民家庭，男孩從受居士戒到具足戒的比丘，無一不受到原生家庭的護持，乃至喇嘛昇座寺院高位，亦從親友間得到積極的支援。其二，觀察村民興辦宗教儀式的動機，每一次齋會活動都應納入俗民對信仰基礎紮根的正面回應。其三，區劃喇嘛晉升及相應宴客、親友動員個案模式，分析僧俗雙方的饋贈互惠關係。研究方法兼採史志典籍分析、基本家戶與經濟統計資料調查、長期參與觀察及正式、非正式的深入訪談。

本文論述主旨在於闡明藏傳佛教寺院與農牧村落的共生互惠關係，筆者試圖探討其根源，亦即僧俗之間與親友鄰里以禮物形式往來的饋贈關係。其次，勾勒出寺院在區域信仰、經濟層面所扮演的積極角色。此外，也比較了喜馬拉雅山區藏裔民族誌與當地 1949 年中共建政前後藏族的諸多信仰異同、文化變遷。筆者關心寺院僧伽階層內部的晉升所引起的資源流動，尤其是親友所投注長年的大量後勤支援。其後，檢驗諸多當地實際個案裡親緣、地緣及經濟因素，結果呈現共生關係運作係

奠基於僧俗彼此雙方的供需要求，人們希求轉換命運、業報為來生功德、現世福祿壽等目的，而僧眾提供村民滿足俗世願望的各項宗教法事服務；俗民則供給僧伽於儀式方面物資的消耗和新進執事人員的補充。進一步來說，我們不應忽視當事人及其家族成員：「鄰里親緣團體」對自致地位(achieved status)和大人物(great people)聲望的高度渴望與追尋卓越的決心。寺院係除了政府機構公權力之外，唯一具備提供眾人公認跨地域、村落及親屬網絡的資源再分配管道；對社區而言，它更滿足了社會主義環境背景下，眾人對民間集資興辦宗教事業所兼具傳統倫理、教化及社會福利、節慶聚會等機制需求的多重期待。

關鍵詞：人類學、藏傳佛教、中國、雲南、互惠

Field Studies of the Symbiotic Relationship : Tibetan Monastery and Lay Communities of Southwest China.

Author : Chu , Wen – hui (*Karma Tendar*)

Key Word : Anthropology ; China ; Symbiotic; Tibetan
Buddhism ; Reciprocity.

Abstract : This is an ethnographic study of the Tibetan living around the valleys of Yang-tzu River on the Yunnan – Xizang border in Southwest China. It uses field and archival data collected among laity and monks during six months of fieldwork. This study is particularly concerned with the interplay between lay community and Tibetan monastic institution. In this essay the author attempt to reach a comprehensive picture of bilaterally reciprocal relationship. This thesis follows in the scholarly lineages of Exchange discussed by Mauss; and the Tibetan study by Goldstein and others. Accordingly, this thesis can be divided into two parts : Part one, it base on interviews with the village-residents, exams aspects of the economic production, consumption and mutual-aid association follows by kinship ,alliance , coresidence framework. The second part, includes ethnographic case study of local monastic community. The aim is to show how the hierarchy of monastic institute runs and the religious

activities held by the individuals, families and communities. Ritual potlatch is needed for those monks intent on promoting a higher level, especially the public feast for the position of disciplinary lama (*dge bskos*). People lavish spending of wealth in religious ritual. Both laymen and monks are pursuing the achieved status, become an honorable great people. The results of this project are detail analysis the reciprocal behavior of mutualistic symbiosis between villages and monastic institution. Discuss through cases about the practical function of merit and karma. Under the regulation of socialism authority, contemporary monastery has largely increasing local economic flow and offering the symbiotic function to lay community : such as religious service, ethical enculturation, social welfare, intellectual inheritance, festival celebration, etc.

致 謝 詞

政治大學民族學系奠定敝人於藏學領域和民族語言訓練啓蒙的基礎，深深地懷念蕭師金松、林師恩顯、林師冠群、劉師學鈔、臧師振華、何師傳坤、張師慧端、趙師竹成、張師中復、張師駿逸等先生的教誨。清華大學人類學研究所則提供了人類學領域頂尖的師資與一流的學術水平研究環境，還有同儕間思維論辯的成長機緣。政大及清華兩者都是培育我成長的母校，衷心感激諸位師長無微不至呵護、耐心地指導教誨的長期辛勞，與學長姊、同學們積極鼓勵。促成本文誕生的陳師祥水，他從敝人研一以來就不吝嗇地給予我溫暖的關懷，接受了我這麼一個傻鳥慢飛的學生，他總是以最大的耐性來包容我許多膚淺的見解，一次次地撥出自身空閒時間，爲我剖析人類學專業領域諸多深刻的議題。思維見解敏銳、邏輯分析清晰的許木柱老師、蔣斌老師，經常讓同學們私底下齊聲驚訝讚嘆。林淑蓉老師毫無保留地具體指正我於暑期印度藏胞社區實習的遺漏、缺失。潘英海老師幽默風趣的授課風格，令人耳目一新。敬愛的莊英章先生、王秋桂先生與李亦園先生提供了後生晚輩們身教及言教風範的最佳典範，博學多聞兼具父親般慈愛近人的教學風格長存晚輩心底。何翠萍老師在敝人於迪慶田野期間，多次由昆明來電其宗村借宿家庭囑咐進度叮嚀再三，在雲南大學招待所耳提面命注意身處異鄉的安危。魏捷茲老師爲了我這個粗心的學生，從新竹向錫金

政府發出正式傳真公文信函申請延長簽證，他更在敝人於南亞的喜馬拉雅山區探勘旅途中處處寄予深切地關心。謝謝諸位恩師！子愷學長、烈師學長、怡萍學姊、美玲學姊及同窗淑莉熱切地相互打氣、適時指點迷津，如此溫暖的回憶銘刻在心。

陳老師特地邀請臺灣的藏學碩彥：佛光大學社會學研究所所長謝劍教授與政治大學民族學系系主任張駿逸教授，擔任本篇論文的評審委員。兩位老師巨細靡遺地提供人類學於民族研究領域宏觀地主流理論視野，亦分享個人學術成就和田野經驗，讓學生如醍醐灌頂、睡夢初醒，著實受益匪淺。

此次田野深入西南邊疆地區，全仰仗雲南大學副校長林超民先生的熱忱協助，他指派歷史系高志英老師在校方行政程序上全力支援，博士生西繞雲真小姐沿途護送我平安地抵達迪慶州維西縣，並且安排好接待的家庭與安全舒適的借宿環境。尤其要向來遠寺讓迴活佛、堪布貢卻慈真及其家人：李德明、蕭秀春、李德珍、李春華、李春秀、蕭建蘭等人，當然包括塔城鄉、其宗村和五境鄉、霞珠村全體居民們致上崇高的敬意，他們待我如同子女、兄弟一般的溫馨且細心呵護。還有省社科院歷史所郭淨教授、塔城鄉長余小新、土司嫡系後裔王永茂、寺管會主任公吹俄春，雲南省臺辦、迪慶州政協及民宗委、雲大港澳臺辦公室的多番照顧。蒙藏委員會主任秘書劉學鈞教授及在台藏胞南傑東珠、仁欽才仁先生的積極關照和民情諮詢。特別感謝直貢堅贊法王與直貢

噶學臺北中心諸位師兄們慈悲地供給的諸多法寶，委付筆者轉交贈與雲南迪慶來遠寺讓迺活佛及其信眾。

本書的探勘、田野工作及印刷付梓經費來自以下贊助單位：中央研究院《亞洲季風區高地與低地的社會與文化》主題研究計劃、蒙藏委員會(高委員長孔廉)、中華發展基金會、施合鄭民俗文教基金會、清華大學學術研究發展委員會、清華文教基金會等單位經費補助。拙著摘要承蒙藏委員會徐委員長正光厚愛指定刊載於《蒙藏地區現況雙月報》(十卷六期)。所方委託校外兩位匿名審稿教授斧正，使修改後的論文展現更具專業價值與深度的學術視野，得以納入清華大學人類學系列叢刊出版，敝人衷心、誠摯地深表感激之意。

頂禮至尊怙主 文殊師利菩薩，尊貴的上師 創古仁波切、宗薩蔣揚欽哲仁波切。弟子誓願以累世身、口、意積聚所有功德供養諸佛、菩薩與具德上師，皆得阿耨多羅三藐三菩提，果位永不退轉，正法久住娑婆世界，聖僧健康長壽恆轉法輪。祈願六道眾生離苦得樂，盡滅無明累業習氣，終究投生阿彌陀佛極樂淨土蓮華。衷心祝福我的雙親、兄弟及妹妹、家人、師長們健康、平安喜樂。最後要感激的是一直陪伴守護在我身邊未來的牽手：楊(Jangyang Droma)，我會更加認真、專注地力爭上游，一定不會讓您們失望。

中華民國九十年七月廿五日謹誌於

臺北南港 中央研究院

感恩的清華人 朱文惠(Karma Tendar)敬筆

佛教寺院與農牧村落共生關係

中國西南藏族社區研究

目 錄

第一章 導 論.....	1
第一節 研究緣起.....	1
第二節、文獻回顧.....	2
一、禮物饋贈脈絡下的互惠關係.....	2
二、佛教與藏人社區的脈動.....	5
三、經濟與社會地位的取得.....	11
四、漢、藏地區的寺院經濟.....	13
第三節、研究架構與方法.....	19
一、研究架構.....	19
二、研究方法.....	21
第二章 歷史、人文生態環境.....	23
第一節、地理環境.....	23
第二節、歷史背景.....	29
第三節、人口、民族及語言.....	30
一、金沙江畔漢藏混居平壩農村.....	33
二、山區農牧並行的藏族村落.....	37

第三章 產業經濟.....	39
第一節、藏區農、牧民生活與土地的分配	41
第二節、農牧村落的經濟生產活動.....	43
一、金沙江畔的漢藏混居平壩農村：其宗 村	43
二、中甸山坡地牧區的藏民村落：霞珠村	48
第三節、藏族社區內互助換工的行為	52
第四節、藏區寺院所占有的經濟、產業地位	54
第五節、當代共黨及國家控制的巨大影響	58
 第四章 社區家戶組織及婚姻.....	63
第一節、家庭組織及型態.....	65
第二節、分家與繼嗣.....	74
第三節、婚姻與生育.....	77
一、婚配法則.....	77
二、婚姻的類型及其選擇	84
三、生育控制.....	94
 第五章 信仰活動的社會層面.....	99
第一節、聖、俗共生的實踐基礎	103
第二節、社區突發事件處理機制與層級.....	115
一、個別的宗教行為	117

二、村民集體的宗教行爲	129
第六章 來遠寺與社區的依存關係.....	139
第一節、選擇出家做爲終身志業	150
第二節、成長的代價：寺院僧眾晉升的階序 層級	153
第三節、原生家庭及親友的後勤支援	158
第四節、活佛做爲信仰區域的領袖.....	169
第七章 結 論	177
附 錄	186
一、藏、漢暨拼音對照詞彙.....	186
二、在藏傳佛教止貢噶舉來遠寺第六世讓 迥活佛坐床典禮上的講話	187
三、本地當代年度大事紀要.....	190
四、《八卦簡軌》譯文	194
五、《死後算命之書》譯文（黑書）	200
參 考 書 目	215

圖表目次

圖次

圖 2-1 塔城鄉 1998 年五個主要民族人口圖	32
圖 2-2 其宗村三個自然村各民族比例圖	32
圖 2-3 中甸縣五境鄉民族比例圖	36
圖 5-1 鬼的變化之動態模式	101
圖 6-1 廿世紀初來遠寺的層級與互動	141
圖 6-2 當代來遠寺的層級與互動	147
圖 6-3 寺院級職階層關係 (資料來源：調查訪談整理)	154
圖附 4 藏人占卜原理示意圖	196

表次

表 3-1 其宗行政村 1998 年農村個巷經濟止表	44
表 3-2 中甸縣五境鄉 1998 年概況	48
表 4-1 2000 年其宗行政村三個社之家戶概況	69

第一章 導論

第一節 研究緣起

筆者自身即為皈依藏傳佛教噶瑪噶舉(Karma Kargyu)派門下之弟子，自就讀政治大學民族學系之後，便對藏傳佛教的承載體「藏族(Tibetan)」甚感興趣，經由藏語文課程修習及南亞民族志的參閱，並於稍後入學於清華大學人類學研究所。在碩一暑期的田野探勘訓練，隻身赴喜馬拉雅山脈海外藏胞社區進行為期兩個月實習，藉此逐步累積對西藏社會與文化的深層瞭解。宗教做為一種社會現象，一向是人類學門十分關注的研究焦點，當難以捉摸的信仰落實到人們日常生活作息之中，宗教所顯示的不僅僅是其神聖性及秘密性，從信徒與儀式執事者的實踐行為來觀察，更突顯出地方多重社會網絡關係往來的互惠形式。

本研究的田野地點位於雲南省迪慶藏族自治州的維西僳僳族自治縣。該地於中共建政前曾有道教、藏傳佛教及民間祖先崇拜等信仰同時並存，後遭文革浩劫連根拔起。然而，止貢(*Drinkug*)噶舉派來遠寺卻在有志之士多年的努力奔走之下，奇蹟式地浴火重生且逐漸茁壯，反觀道教及民間信仰卻從此一蹶不振，乃至幾近完全消